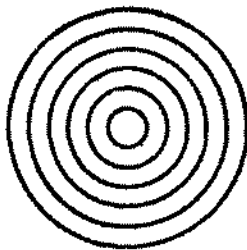


**ORGANISMO
PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA
Y EL CARIBE**



Distr.
GENERAL

CG/407
3 mayo 1993

CONFERENCIA GENERAL
Decimotercer Período Ordinario de Sesiones
México, D.F., 27-28 de mayo de 1993

CERTIFICACION DEL AUDITOR EXTERNO
SOBRE LOS ESTADOS FINANCIEROS A 1991,
CORRESPONDIENTES AL BIENIO 1990-1991

INDICE DE AUDITORIA

1. Carta de presentación al señor Secretario General.
2. Nota de reconocimiento.
3. Dictamen del Auditor Externo sobre los Estados Financieros al 31 de diciembre de 1991, correspondientes al Bienio 1991-1992.
4. Informe del Auditor Externo.
5. Estado de situación al 31 de diciembre de 1991.
6. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General por el Bienio de 1990-1991.
7. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el Bienio de 1990-1991.
8. Ejecución Presupuestal del Bienio 1990-1991.



ECONOMISTAS & CONTADORES AUDITORES PUBLICOS - ERNST Y WHINNEY REPRESENTANTES

Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.
Teléfonos: 316733 y 63787

Dr. Gustavo Mirón P.
Lic. Oscar Mirón P.
Lic. Estuardo Pivaral

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.

Señor Secretario General:

Me es honroso presentar a usted el Informe de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, que fue practicada por mí con efectos al 31 de diciembre de 1991.

Respetuosamente le ruego presentar este Informe en el Período de Sesiones de la Conferencia General correspondiente que habrán de celebrar los ilustrados Gobiernos de los Estados Miembros, conforme al Reglamento vigente de la propia Conferencia.

El informe contiene los siguientes documentos:

1. Dictamen del Auditor Externo, en su calidad de contador Auditor Público Independiente, nombrado por la Conferencia General del OPANAL.
2. Estado de Situación Financiera al 31 de diciembre de 1991.
3. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo General por el Bienio 1990-1991.
4. Estado de Ingresos y Gastos del Fondo de Operaciones por el Bienio 1990-1991.
5. Ejecución del

Señor Dr. Antonio Stempel Paris,
Secretario General del
Organismo para la Proscripción de las Armas
Nucleares en la América Latina y el Caribe
P r e s e n t e.

Mirón y Mirón

ECONOMISTAS & CONTADORES AUDITORES PUBLICOS - ERNST Y WHINNEY REPRESENTANTES

Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.

Teléfonos: 316733 y 63787

Dr. Gustavo Mirón P.

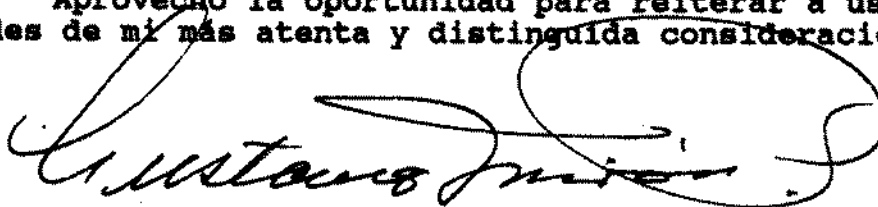
Lic. Oscar Mirón P.

Lic. Estuardo Pivaral

2.

5. Ejecución del Presupuesto de Ingresos y Egresos del Bienio 1990-1991.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.



Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo del OPANAL

ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Núm. S-13189

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.

Señor Auditor Externo:

En relación a su nota de hoy, referida a manifestaciones de mi parte con respecto a la Auditoría Externa de los Estados Financieros del OPANAL, que estuvo usted practicando con efecto al 31 de diciembre de 1991, expreso lo siguiente:

1. No existe actualmente, ni puede existir por ser incompatibles con el Estatuto del Organismo, embargo o limitaciones sobre el uso de fondos de esta entidad.
2. Según nuestro leal saber y entender, todos los activos y todos los pasivos ciertos del OPANAL están propiamente asentados en los registros de contabilidad del Organismo.
3. Según nuestro leal saber y entender, no existen pasivos contingentes por obligaciones de carácter eventual efectuadas y que no aparezcan anotadas en los registros de contabilidad del Organismo.

Aprovecho la oportunidad

Señor Dr. Gustavo Mirón Porrás,
Auditor Externo del
Organismo para la Proscripción de las Armas
Nucleares en la América Latina y el Caribe.
P r e s e n t e.

ORGANISMO PARA LA PROSCRIPCIÓN
DE LAS ARMAS NUCLEARES
EN LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

2.

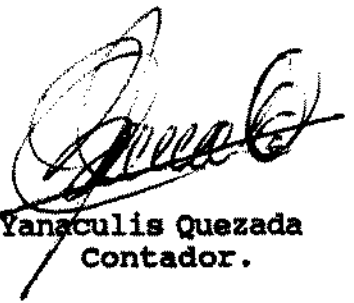
Aprovecho la oportunidad para reiterar a usted las seguridades de mi más atenta y distinguida consideración.



Dr. Antonio Stempel Paris,
Secretario General.



Javier Cureño,
Director Administrativo.

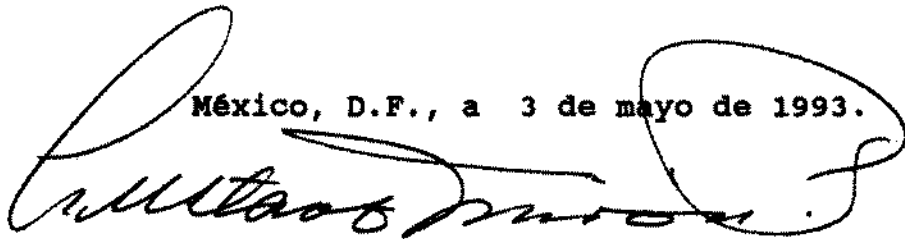


Juan Yanaculis Quezada
Contador.

NOTA DE AGRADECIMIENTO

Me es placentero expresar mi sincero aprecio por la gentileza de que fui objeto durante el desempeño de mi trabajo de Auditoría de los Estados Financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, por parte del señor Secretario General, Dr. Antonio Stempel Paris, por el señor Director Administrativo, Javier Cureño y por el Contador Juan Yanaculis Quezada, cuya valiosa cooperación y cortesía facilitaron mi labor que será de grata recordación.

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.

A large, stylized handwritten signature in black ink, written over the date line. The signature is cursive and appears to be the name of the author of the note.

Mirón y Mirón

ECONOMISTAS, CONTADORES PUBLICOS Y AUDITORES

Apartado Postal 86 - Guatemala, C. A.
Teléfonos: 316733 y 325621

Edificio Géminis 10 (9o. Nivel - No. 913)
12 Calle 1-25, Zona 10 - Guatemala

Dr. Gustavo Mirón P.
Lic. Oscar Mirón P.
Lic. Estuardo Pivaral

Dictamen del Contador Auditor Público Independiente

A los Estados Miembros:

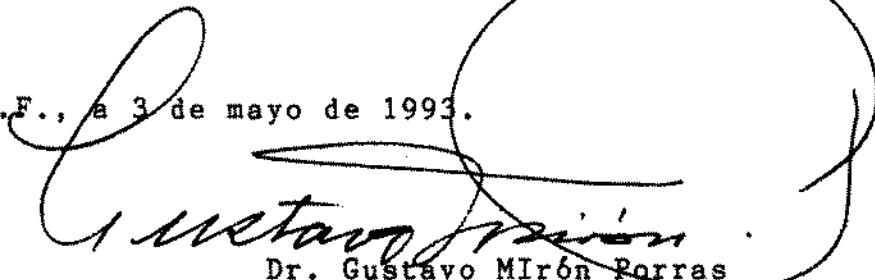
He practicado la auditoría de los estados financieros del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina y el Caribe, con efectos al 31 de diciembre de 1991, siguiendo los principios que rigen las actividades del Auditor Externo conforme al numeral 10.03 del Reglamento Financiero y su correspondiente apéndice.

En mi opinión, los estados financieros que se acompañan, según se identifican en la carta de presentación dirigida al señor Secretario General del OPANAL, que conforme al reglamento están expresados en dólares de los Estados Unidos de América, exhiben razonablemente la situación financiera del Organismo al 31 de diciembre de 1991, y la aplicación de fondos a las partidas del presupuesto aprobado para el bienio 1990-1991.

CERTIFICO: que los referidos estados financieros y sus cuadros anexos, se exhiben de conformidad con los datos que están asentados en sus registros de contabilidad.

En el informe que se acompaña a este dictamen se suministran datos complementarios para la mejor interpretación de los estados y sus correspondientes cuentas.

México, D.F., a 3 de mayo de 1993.



Dr. Gustavo Mirón Porrás
Auditor Externo del OPANAL.

INFORME DE AUDITORIA

Organismo para la Proscripción de las Armas
Nucleares en la América Latina y el Caribe

1 9 9 1

1. Activos disponibles y realizables

Los depósitos en los bancos son fondos libres de restricciones de los que las autoridades del Organismo pueden disponer para los fines de la institución.

2. Contribuciones pendientes de cobro

El saldo de las cuotas pendientes de cobro al 31 de diciembre de 1991 fue de US\$757,357.60, de los cuales US\$746,459.31 se encuentran en mora: el ingreso por cuotas en 1991 fue de US\$278,690.60.

3. Deudores Diversos

Esta cuenta consiste en préstamos concedidos al personal con autorización del señor Secretario General, los cuales son de curso vigente.

4. Fondo de pensiones y Retiro de Personal

El pasivo por el Fondo de Pensiones y Retiro de Personal se incrementó con las partidas aprobadas en el presupuesto para el bienio 1990-1991 y su saldo a la fecha de cierre fue US\$558,213.46; sin embargo, la constitución del depósito en la cuenta del banco solamente ha recibido los aportes pagados por el personal, que ascienden a US\$60,457.21 al 31 de diciembre de 1991; la cantidad no aportada por el Organismo es la siguiente:

Pasivo por el Fondo de Pensiones y Retiro de Personal	US\$558,213.46
Depósito constituido con los aportes del personal	60,457.21
Aportes no pagados por el Organismo	497,756.25

5. Fondo de Usos Pacíficos de la Energía Nuclear

La situación de falta de liquidez relacionada con el atraso en el pago de las cuotas de los países Miembros, es causa de que la constitución de este Fondo continúa diferida.

6. Cuentas por pagar:

Las cuentas por pagar son de curso vigente y se encuentran normalmente atendidas.

7. Situación presupuestal al 31 de diciembre de 1991

La situación del presupuesto al cierre del bienio 1990-1991 fue como sigue:

Ingresos presupuestos para el bienio 1990-1991	US\$618,812.80
Ingresos por cuotas en el bienio 1990-1991	<u>418,348.74</u>
Cuotas pendientes de cobro por el bienio 1990-1991	200,464.06 =====
Egresos presupuestos para el bienio 1990-1991	US\$613,452.00
Egresos ejecutados en 1990-1991	<u>556,953.12</u>
Monto de partidas no ejecutadas en 1990-1991	56,498.88 =====

Ernesto J. Jirón
 México, D.F., a 3 de mayo de 1993.

INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO GENERAL POR EL BIENIO 1990-1991

Ingresos previstos en el Presupuesto por
concepto de cuotas del Bienio 1990-1991

613,452.00

Egresos realizados en:

1)	GASTOS	
1.1.	Sueldos	265,615.00
1.2	Honorarios	20,780.83
1.3	Gastos comunes	83,262.48
2.1	Conferencia General	18,097.84
2.2	Reuniones del Consejo	0.00
2.3	Reuniones de órganos subsidiarios	0.00
3.1	Locales y servicios	74,849.86
3.2	Mantenimiento de equipo	14,119.00
4.1	Gastos de viaje y traslado	41,423.20
4.2	Gastos sociales	3,159.73
4.3	Material de información y biblioteca	18,754.75
4.4	Gastos de oficina	14,645.04
4.5	Gastos diversos	<u>509.00</u>

555,216.73


2)	INVERSIONES
5.1	Equipo permanente


1,736.39

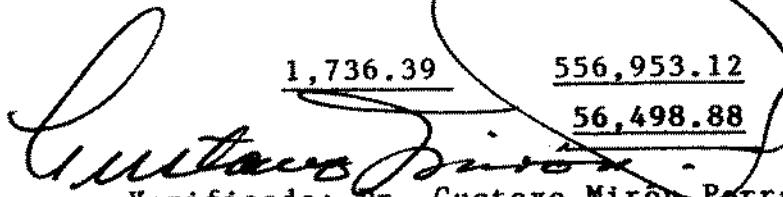
556,953.12

56,498.88

SALDO:


Juan Tapaculis Quezada,
Comptador Público



Javier Cureño
Director Administrativo



Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo

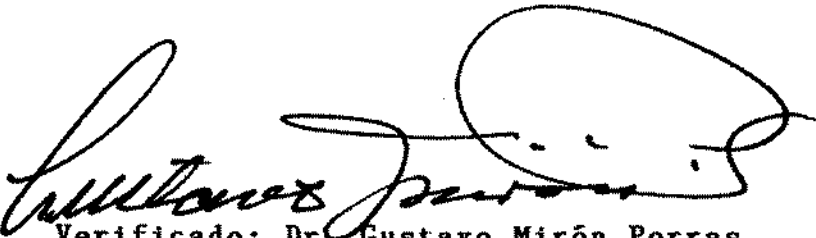
INGRESOS Y GASTOS DEL FONDO DE OPERACIONES POR EL BIENIO 1990-1991

<u>FONDO DE OPERACIONES:</u>	Saldo al 1º de enero de 1990	89,822.79
	Incremento por el Bienio 1990-1991	5,360.80
	Incremento de partidas no ejercidas	<u>18,832.96</u>

<u>FONDO DE OPERACIONES:</u>	Saldo al 31 de diciembre de 1991	<u>114,016.55</u>
------------------------------	----------------------------------	-------------------


Juan Yanculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porras,
Auditor Externo

PRESUPUESTO DE INGRESOS 1990 - 1991Ingresos previstos para el Bienio 1990-1991 por conceptode cuotas al Fondo Generral y al Fondo de Operaciones:


618,812.80


Ingresos por concepto de cuotas durante el bienio 1990-1991

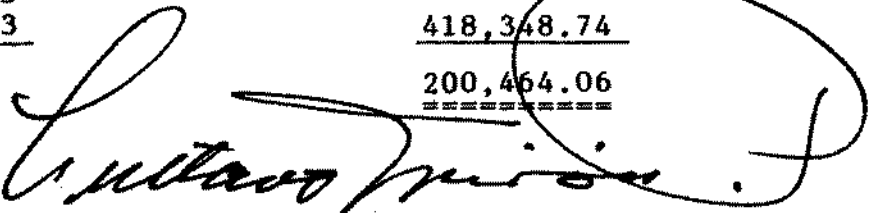
ANTIGUA Y BARBUDA	0.00
BAHAMAS	9,507.51
BARBADOS	12,252.50
BOLIVIA	0.00
COLOMBIA	56,898.41
COSTA RICA	0.00
ECUADOR	11,099.10
EL SALVADOR	0.00
GRANADA	0.00
GUATEMALA	0.00
HAITI	0.00
HONDURAS	846.39
JAMAICA	23,334.05
MEXICO	154,703.10
NICARAGUA	0.00
PANAMA	0.00
PARAGUAY	0.00
PERU	0.00
REPUBLICA DOMINICANA	0.00
SURINAME	0.00
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00
URUGUAY	21,922.85
VENEZUELA	127,784.83

418,348.74200,464.06
=====

SALDO IMPAGADO DE CUOTAS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991


Juan Yael Luis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo.


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porrás,
Auditor Externo

INGRESOS POR CONCEPTO DE CUOTAS ANTERIORES A 1990

SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES AL
31 DE DICIEMBRE DE 1989:

INGRESOS POR PAGOS RECIBIDOS EN EL BIENIO 1990-1991

ANTIGUA Y BARBUDA	
BAHAMAS	0.00
BARBADOS	0.00
BOLIVIA	0.00
COLOMBIA	0.00
COSTA RICA	0.00
ECUADOR	4,336.99
EL SALVADOR	1,459.05
GRANADA	0.00
GUATEMALA	5,000.00
HAITI	10,270.93
HONDURAS	0.00
JAMAICA	9,792.09
MEXICO	0.00
NICARAGUA	0.00
PANAMA	0.00
PARAGUAY	11,263.00
PERU	0.00
REPUBLICA DOMINICANA	0.00
SURINAME	0.00
TRINIDAD Y TOBAGO	0.00
URUGUAY	4,188.23
VENEZUELA	0.00
	<u>469.81</u>

603,673.64

46,780.10

556,893.54

SALDO IMPAGADO DE CUOTAS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991:


Juan Yanes, Contador Público

Javier Cureño
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porrás,
Auditor Externo

CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES

<u>Saldo de cuentas en dólares al 31 de diciembre de 1989.</u>		603,673.64
Más:		
<u>Ingresos previstos por cuotas en el Bienio 1990-1991:</u>		<u>618,812.80</u>
		1'222,486.44
Menos:		
<u>Ingresos por pago de cuotas anteriores a 1990:</u>	46,780.10	
<u>Ingresos por pago de cuotas del Bienio 1990-1991:</u>	<u>418,348.74</u>	<u>465,128.84</u>
SALDO DE CUENTAS POR COBRAR EN DOLARES AL 31 DE DICIEMBRE DE 1990:		<u>757,357.60</u> =====


Juan Yanaculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porrás,
Auditor Externo

PRESUPUESTO DE EGRESOS BIENIO 1990 - 1991


		<u>Presupuesto</u>	<u>Ejecutado al</u>	<u>Diferencia</u>
		<u>Autorizado</u>	<u>31-12-91</u>	<u>por ejecutar</u>
<u>TULO</u>		<u>Bienio 90-91</u>		
<u>I:</u>	<u>PERSONAL</u>			
SECCION 1.1	Sueldos	283,032.00	265,615.00	17,417.00
SECCION 1.2	Honorarios	17,600.00	20,780.83	(3,180.83)
SECCION 1.3	Gastos Comunes	<u>97,330.00</u>	<u>83,262.48</u>	<u>14,067.52</u>
	SUMAS:	397,962.00	369,658.31	28,303.69
<u>II:</u>	<u>REUNIONES Y CONFERENCIAS</u>			
SECCION 2.1	Conferencia General	11,550.00	18,097.84	(6,547.84)
SECCION 2.2	Reuniones del Consejo	0.00	0.00	0.00
SECCION 2.3	Reuniones órganos subsidiarios	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>	<u>0.00</u>
	SUMAS:	11,550.00	18,097.84	(6,547.84)
<u>III:</u>	<u>LOCALES Y SERVICIOS DIVERSOS</u>			
SECCION 3.1	Locales y Servicios	72,920.00	74,849.86	(1,929.86)
SECCION 3.2	Mantenimiento de equipo	<u>20,700.00</u>	<u>14,119.00</u>	<u>6,581.00</u>
	SUMAS:	93,620.00	88,968.86	4,651.14

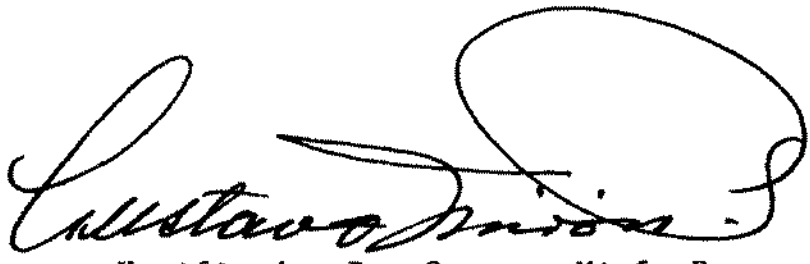
<u>Presupuesto</u>	<u>Ejecutado al</u>	<u>Diferencia</u>
<u>Autorizado</u>	<u>31-12-90</u>	<u>por ejecutar</u>
<u>Bienio 90-91</u>		

<u>ITULO IV:</u>	<u>GASTOS GENERALES</u>			
SECCION 4.1	Gastos de viaje y traslado	45,800.00	41,423.20	4,376.80
SECCION 4.2	Gastos sociales	6,000.00	3,159.73	2,840.27
SECCION 4.3	Material de información y biblioteca	32,120.00	18,754.75	13,365.25
SECCION 4.4	Gastos de Oficina	19,800.00	14,645.04	5,154.96
SECCION 4.5	Gastos diversos	<u>2,200.00</u>	<u>509.00</u>	<u>1,691.00</u>
	SUMAS:	105,920.00	78,491.72	27,428.28

<u>ITULO V:</u>	<u>EQUIPO PERMANENTE</u>			
SECCION 5.1	Mobiliario y equipo	<u>4,400.00</u>	<u>1,736.39</u>	<u>2,663.61</u>
	SUMAS:	<u>4,400.00</u>	<u>1,736.39</u>	<u>2,663.61</u>
	TOTALES:	<u>613,452.00</u>	<u>556,953.12</u>	<u>56,498.88</u>


Juan Yanaculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porrás,
Auditor Externo

O P A N A L

ESTADO DE SITUACION FINANCIERA AL 31 DE DICIEMBRE DE 1991


A C T I V O


P A S I V O Y P A T R I M O N I O

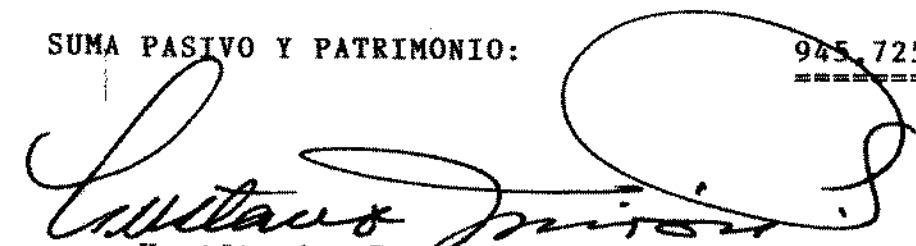
<u>Disponible:</u>		
Bancos	778.48	
Caja	130.88	
Deudores Diversos	<u>5,398.86</u>	6,308.22
<u>Realizable:</u>		
Valores en dólares	33,708.27	
Inversión dólares	59,164.16	
Valores Fondo de Pensiones	60,457.21	
Caja de seguridad	<u>4,238.00</u>	157,567.64
<u>Contribuciones pendientes:</u>		
Cuentas por cobrar en dólares	652,104.90	
Cuentas por cobrar en dólares (anteriores a 1992)	<u>105,252.70</u>	757,357.60
<u>Equipo permanente:</u>		24,459.91
<u>Patrimonial:</u>		
Depósitos en garantía		<u>31.68</u>
SUMA ACTIVO:	945,725.05	945,725.05

<u>Cuentas por pagar</u>		2,138.10
<u>Fondos:</u>		
<u>Fondo de Operaciones:</u>		
- Aportaciones Edos. Miembros	61,345.20	
- Partidas no ejercidas	<u>52,671.35</u>	114,016.55
<u>Fondo de Pensiones y Retiro del Personal:</u>		
- Aportaciones Organismo	9,357.75	
- Aportaciones personal	66,269.08	
- Partidas no ejercidas	248,500.42	
- Otros productos	<u>234,086.21</u>	558,213.46
<u>Fondo de Usos Pacíficos Energía Nuclear:</u>		
- Aportaciones organismo	599.63	
- Aportaciones Edos. Miembros	14,466.41	
- Partidas no ejercidas	<u>231,830.99</u>	246,897.03
<u>Fondo Patrimonial</u>		<u>24,459.91</u>

SUMA PASIVO Y PATRIMONIO: 945,725.05


Juan Yanaculis Quezada,
Contador Público


Javier Cureño,
Director Administrativo


Verificado: Dr. Gustavo Mirón Porrás,
Auditor Externo